

*Six Scenes From  
Our Future* (Seis  
escenas de  
nuestra futura)

**Contemporary  
Arts Museum  
Houston**

---

Para celebrar el 75º aniversario del Contemporary Arts Museum Houston (CAMH) la exposición *Six Scenes From Our Future* (Seis escenas de nuestra futura) presenta seis artistas que responden a la exhibición inaugural de CAMH. Esa primera exposición, *This Is Contemporary Art* (Este es arte contemporáneo), montada en 1948, propuso un acercamiento radical respecto al presentar arte dentro de un museo. Al exhibir más que 150 objetos domésticos funcionales junto a obras de arte—como un *Mobile* (Móvil) de Alexander Calder y una cortadora de queso—la exposición desafió las jerarquías entre las bellas artes y el diseño cotidiano mientras combinaba los contextos del museo y de lo doméstico. Además, la exposición inaugural posicionó los artistas como únicamente capaces de reflexionar sobre y dirigirse hacia un mundo que cambia constantemente, asertando que el arte y la vida son inseparables. *This Is Contemporary Art* (Este es arte contemporáneo) preparó el escenario para la ética continuamente en desarrollo de CAMH de ser un lugar para la experimentación y el juego.

*Six Scenes From Our Future* (Seis escenas de nuestra futura) extiende la larga relación de confianza que CAMH tiene en las visiones y voces de artistas vivos. Los seis artistas en esta exposición escarbaron la historia de CAMH para inspirar sus obras que han realizado a través de los medios de escultura, fotografía, video, instalación, y pintura. Varios artistas utilizan la abstracción para lidiar con la historia—la abstracción del cuerpo en el caso de los aparatos de iluminación de Leslie Martinez y la reconsideración de la arquitectura en el ejemplo del fragmento inclinado de la pared de Leslie Hewitt. Las meditaciones entre las pantallas y los espacios físicos están investigados en la exploración en múltiples partes del legado artístico por Jill Magid y el televisor interactivo de Mel Chin, ofreciendo reflexiones contemporáneos sobre la combinación de espacios distintos en la exposición inaugural. Las exhibiciones de varias capas e innovadoras, un componente crítico de *This Is Contemporary Art* (Este es arte contemporáneo), son fundamentales para la presentación de títeres en varios niveles de JooYoung Choi y la escena icónica de la tienda departamental de Lisa Lapinski. *Six Scenes From Our Future* (Seis escenas de nuestra futura) resalta los orígenes revolucionarios de CAMH mientras enfatiza el papel crucial de los artistas en visualizar su futuro.

*Six Scenes From Our Future* (Seis escenas de nuestra futura) está organizada por Contemporary Arts Museum Houston y curada por Rebecca Matalon, Curadora Principal, y Patricia Restrepo, Curadora, con Ginevra Bria, de la beca curatorial 2022-2023 de Rice University.



Mel Chin

**Convo Pool** (Alberca de conversación),  
2016/2023

Madera, tapizado, ferretería, vinilo, luces, y  
plantas artificiales

Cortesía del artista

**Te invitamos a ingresar a esta instalación y  
mover los cojines interiores.**

**Por favor use botines en la piscina.**



Estos asientos hundidos pueden parecer familiares: es una réplica de la alberca del departamento que aparece en el programa de televisión *Melrose Place* en horario estelar de la década de 1990. Los azulejos estampados de la piscina han sido reproducidos fielmente en tela acolchada por el artista Mel Chin (n. 1951 en Houston, Texas y radicado en Burnsville, Carolina del Norte), quien también creó la icónica palmera de 50 pies *Manila Palm: An Oasis Secret* (Palma de Manila: un secreto de oasis) que se puede ver en Césped de CAMH en Bayard Street. Le invitamos a reorganizar los cojines móviles de la piscina, que sustituyen al agua. La obra *Convo Pool* (Alberca de conversación) desdibuja los espacios domésticos y formales de los museos, ampliando el espíritu de la exposición inaugural de CAMH de que el arte y la vida son inseparables.

El artista creó esta instalación como una oda a su papel en la formación del Comité GALA, un colectivo de académicos, artistas, estudiantes y profesores de la Universidad de Georgia y el Instituto de las Artes de California

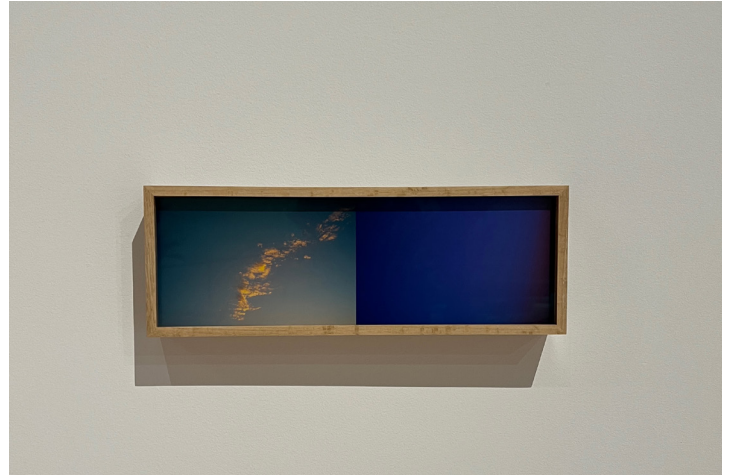
(GA para Georgia y LA para Los Ángeles). De 1995 a 1997, el Comité GALA creó “colocaciones de productos” conceptuales para *Melrose Place* sin anuncio público. Produjeron más de 200 obras de arte como utilería para más de 60 episodios. Sin embargo, estas intervenciones no estaban al servicio de intereses comerciales; probaron la posibilidad de utilizar el medio de la televisión en la transmisión de ideas tanto sociales como políticas. ¿Podrían las cadenas de televisión resultar un lugar más poderoso para el consumo público de arte que el museo? Este proyecto de arte público encubierto se considera una de las colaboraciones más elaboradas y orquestadas en la historia del arte contemporáneo y la televisión.

Leslie Hewitt

**Daylight/Daylong 017** (Luz del día/  
Todo el día 017), 2022

Impresión digital cromogénica

Cortesía de la artista



**Daylight/Daylong 010** (Luz del día/  
Todo el día 010), 2022

Impresión digital cromogénica

Cortesía de la artista



**Daylight/Daylong 013** (Luz del día/  
Todo el día 013), 2022

Impresión digital cromogénica

Cortesía de la artista



**Daylight/Daylong 019** (Luz del día/Todo el día 019), 2022

Impresión digital cromogénica

Cortesía de la artista

Aquí se presentan cuatro dípticos fotográficos de la serie *Daylight/Daylong* (Luz del día/Todo el día) de Leslie Hewitt, que se desarrollaron a partir de una investigación que realizó en The Chinati Foundation en Marfa, Texas. En el lado izquierdo de cada composición, Hewitt captura el amanecer que cruza el horizonte del oeste de Texas en respuesta al lado derecho, donde enmarca de manera abstracta su experiencia sensorial de la instalación de luz de Dan Flavin *untitled (Marfa Project)* (sin título (Proyecto Marfa)) (1996), una obra central en The Chinati Foundation. La fotografía formó una sección central de la exposición inaugural de CAMH de 1948. El trabajo fotográfico de Hewitt ofrece una extensión innovadora de este medio histórico. Alojadas en cajas de madera diseñadas por artistas, las fotografías de Hewitt están dispuestas en un paralaje con diferentes profundidades, lo que le da a cada obra un ángulo único. Un paralaje se refiere al movimiento aparente de los objetos cuando se ven desde diferentes posiciones. La calidad tridimensional de la obra invita a abordar las obras desde diferentes lados y ángulos, al tiempo que cuestiona el uso de la óptica.



Jill Magid

**The Proposal** (La propuesta), 2016

Diamante azul sin tallar de 2,02 quilates con inscripción microláser “Soy tuyo de todo corazón”, engaste de anillo de plata, caja de anillo, y documentos

Cortesía de la artista y Labor, La Ciudad de México

La artista afincada en Nueva York, Jill Magid (n. 1973 en Bridgeport, Connecticut), explora sistemas de poder como la ley, incrustándose en estos marcos para desafiar las dinámicas de acceso y control. En las contribuciones de Magid a esta exposición, ella confronta directamente las estructuras de los derechos de autor y la circulación de imágenes. Sus obras expuestas están extraídas de *The Barragán Archives* (Los archivos Barragán) (2013-2018), una serie de esculturas e intervenciones que examinan el controvertido legado del destacado arquitecto modernista Luis Barragán, cuyo trabajo sigue siendo en gran medida inaccesible; Desde 1995 los derechos de la obra y el archivo profesional de Barragán son propiedad y están controlados por una corporación ubicada en Suiza.

Este capítulo de *The Barragán Archives* (Los archivos Barragán) cuestiona el estado del archivo de Barragán en Suiza y si se puede cambiar. Magid plantea esta pregunta con *La propuesta*, un anillo de compromiso montado con un diamante cultivado a partir de los restos cremados de Barragán. Con el permiso de la familia Barragán y del gobierno mexicano, Magid transformó una parte de los restos





de Barragán en un diamante puesta en un engaste personalizado. Este anillo fue ofrecido al dueño del archivo profesional de Barragán a cambio de su regreso al acceso público en México. La exposición de CAMH de 1948 presentó una caja de joyería fina, incluido un anillo de piedra. El anillo de Magid es a la vez una escultura, una performance y una herramienta de negociación. Su video dentro de la sala de proyección, *The Exhumation* (La exhumación), fue filmado durante la exhumación de los restos de Barragán.



Jill Magid

**The Exhumation** (La exhumación), 2016

HD video: sonido, color (6:07 minutos)

Cortesía de la artista y Labor, La Ciudad de México



Jill Magid

**Study for The Living Room,**

<https://esotericsurvey.blogspot.com/2016/01/luis-barragan-la-casa.html>

(Estudio para la sala de estar,

<https://esotericsurvey.blogspot.com/2016/01/luis-barragan-la-casa.html>,

2016)

2023

JPEG en pantalla plana, reproductor multimedia, y marco de aluminio

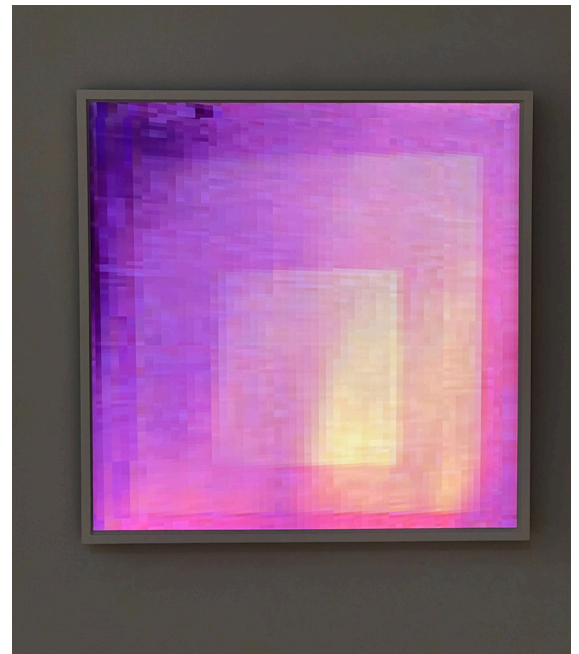
Cortesía de la artista



**Study for The Living Room,**

[www.pinterest.com/](https://www.pinterest.com/pin/482588916303855185/R/)

[pin/482588916303855185/R/](https://www.pinterest.com/pin/482588916303855185/R/) (Estudio para la sala de estar, [www.pinterest.com/pin/482588916303855185/R/](https://www.pinterest.com/pin/482588916303855185/R/)), 2023  
JPEG en pantalla plana, reproductor multimedia, y marco de aluminio  
Cortesía de la artista



**Study for The Living Room, [https://m.](https://m.revistaad.es/decoracion/iconos/articulos/luis-barragan-icno-ad/21536)**

[revistaad.es/decoracion/iconos/articulos/luis-barragan-icno-ad/21536](https://m.revistaad.es/decoracion/iconos/articulos/luis-barragan-icno-ad/21536),

(Estudio para la sala de estar, <https://m.revistaad.es/decoracion/iconos/articulos/luis-barragan-icno-ad/21536>), 2023

JPEG en pantalla plana, reproductor multimedia, y marco de aluminio  
Cortesía de la artista



Jill Magid creó esta nueva serie de obras titulado *Homage RGB* (Homenaje RGB) después de ser invitada a participar en esta exposición. En estas obras, Magid cuestiona los límites entre imágenes públicas y privadas, autoría y procesos de producción. La obra *Homage RGB* (Homenaje RGB) explora el diálogo del arquitecto mexicano Luis Barragán con el modernista de la Bauhaus Josef Albers. Este conjunto de imágenes proviene de reproducciones del *Homage to the Square* (Homenaje al

---

cuadro) de Albers que (con la bendición de Albers) Barragán había colgado en su casa. Al igual que la suite anterior de Magid, *Homage CMYK* (Homenaje CMYK), que obtuvo sus imágenes de catálogos impresos que documentan la sala de estar de Barragán donde cuelga la impresión de Albers, estas obras se seleccionan a partir de fotografías de aficionados tomadas por visitantes de la casa y el estudio de Barragán (ahora un museo) y publicadas en línea. Para hacer *Homage RGB* (Homenaje RGB), Magid busca en Internet fotografías compartidas públicamente que contengan Albers de Barragán, luego altera la perspectiva sesgada de las imágenes (es decir, tomadas en ángulos, a través de una ventana, recortadas en los bordes) para restaurarlas nuevamente en cuadrados. Estas nuevas imágenes contienen el tiempo y el espacio de las fotografías “originales”, así como los artefactos y la pixelación de su publicación en línea. La referencia anterior a CMYK se refiere a los colores utilizados en la impresión (cian, magenta, amarillo, negro), mientras que RGB se refiere al modelo de color exclusivo del espacio digital, en el que se suman los colores de luz rojo, verde y azul.

Leslie Hewitt

**Untitled** (Sin título), 2023

Cartón yeso, madera, y pintura

Cortesía de la artista y Perrotin

La artista radicada en Houston Leslie Hewitt (n. 1977 en St. Albans, Nueva York) es mejor conocida por sus obras posconceptuales que emplean escultura, fotografía y arquitectura que exploran cómo se pueden vincular la memoria y el material. Para esta exposición, Hewitt creó tres cuerpos de trabajo que se cruzan y que responden a disciplinas exploradas en la primera exposición de CAMH en 1948: arquitectura, diseño gráfico y fotografía. Su investigación incluye la historia arquitectónica de CAMH y la vida del arquitecto John S. Chase (1925–2012), el primer arquitecto afroamericano autorizado en el estado de Texas, explorando la importancia de cómo se alinean la estética y las ideas progresistas.

En la exposición se incluyen tres cuerpos de trabajo en diálogo. La primera es esta intervención arquitectónica en la que un fragmento escultórico se apoya en la arquitectura existente del Museo. La proporción y el tamaño de esta obra se derivaron de dibujos arquitectónicos de las galerías y edificios anteriores de CAMH, creando así un fragmento del pasado de la institución. El segundo trabajo de Hewitt es la serie de fotografías *Daylight/Daylong* (Luz del día/Todo el día), que se puede ver al otro lado de la galería. Por último, en respuesta al catálogo de la exposición inaugural del



CAMH, Hewitt produjo una serie de carteles de doble cara que los visitantes pueden llevar consigo, distribuyendo así la obra más allá de las paredes del museo.

Leslie Martinez

**Accretion Disk** (Disco de acumulación), 2023

Taquetes de madera, tela de yeso, paños de cocina, cadena de metal, bombilla LED de colores programable, lona, piedra pómez y acrílico

**Bone Array** (Surtido de huesos), 2023

Taquetes de madera, tela de yeso, paños de cocina, cadena de metal, bombilla LED de colores programable, lona, piedra pómez y acrílico

**Intra-Cloud** (Intranube), 2023

Taquetes de madera, tela de yeso, paños de cocina, cadena de metal, bombilla LED de colores programable, lona, piedra pómez y acrílico

Todos obros son cortesía de la artista y Commonwealth y Council

Leslie Martinez (n. 1985 en McAllen, Texas) es más conocida por sus pinturas abstractas a gran escala que exploran la textura y la percepción a través de investigaciones de materiales con pigmentos, texturas y los subproductos del proceso de pintura, como los trapos usados, agua sucia para pintar y astillas de pintura secas. Nacida en la frontera entre Texas y México, aunque actualmente reside en Dallas, Martínez crea pinturas que investigan las formas de las zonas fronterizas, ya sean geográficas, ideológicas o psíquicas.

Antes de trabajar como artista, Martínez trabajó en la industria de la moda y el diseño. En respuesta al impulso de esta exposición de crear obras que exploraran la interrelación entre las bellas artes y el diseño, le artista aprovechó su experiencia



previa en diseño, en un esfuerzo por pensar más allá del marco y ir más allá de los bastidores de una pintura. Creó un conjunto de esculturas de lámparas en funcionamiento; las “pieles” de sus lámparas están hechas de paños de cocina pintados traslúcidos. Estas obras se inspiran formalmente en cometas, formas florales orgánicas y obras destacadas como *Repetition Nineteen III* (1968) de Eva Hesse y la serie *Flight Pattern* (Patrón de vuelo) de Joe Overstreet de principios de la década de 1970.



Leslie Hewitt en colaboración de diseño  
con Iman Raad

**Forty Four Fifty Fifty Four Sixty Eight**  
(Cuarenta y cuatro cincuenta cincuenta y  
cuatro sesenta y ocho), 2023

Afiche

Cortesía de la artista y Perrotin

**Por favor llévate un solo afiche.**

En repuesta al papel central que tuvo el diseño gráfico en el catálogo de la exposición inaugural de CAMH, Leslie Hewitt realizó este afiche de doble faz para que las audiencias se lo llevara, extendiendo la obra más allá de las paredes del museo. Mientras investigaba la primera exposición del museo y su historia arquitectónica temprana, la artista se inspiró en el legendario arquitecto local John S. Chase (1925-2012), quien fue el primer arquitecto afroamericano con licencia en el estado de Texas. Hewitt descubrió que Chase era un homólogo clave en su exploración de cómo se alinean la estética y las ideas progresistas. Su afiche combina elementos abstraídos del diseño gráfico que incluyen un plano del diseño de Chase para su casa, que subrayó la importancia del patio, al mismo tiempo que se basa en importantes casos judiciales esenciales para la historia de los derechos civiles de Estados Unidos en torno al año 1948. Hewitt ha creado una constelación visual entre la primera exhibición de CAMH, sentencias legales claves que han creado



una sociedad más inclusiva y la arquitectura progresista de Chase.

JooYoung Choi

**Nova Trekkers and the Vehicle for Change** (Los Senderistas de Nova y el Vehículo del Cambio), 2023

Soporte de nave espacial: madera, vellón, fieltro, polifibra, y Poly-Fil

Marionetas: vellón, poliestireno, objetos encontrados, y fieltro

Soportes: madera, vellón, tubería de PVC, alambre, cinta adhesiva, manguera de agua y espuma

Cortesía de la artista e Inman Gallery, Houston



La artista radicada y basada en Houston, JooYoung Choi (n. 1982/1983 en Seúl, Corea del Sur), ha elaborado un universo muy detallado a través de pintura, video, escultura, animación, música e instalaciones, que fue explorado en su participación en la exposición *A Better Yesterday* (Un ayer mejor) en CAMH en 2017. Su extenso mundo ficticio se llama “The Cosmic Womb (La Matriz Cósmica)” y, a menudo, cobra vida a través de títeres y presentaciones para video. Choi fusiona lo autobiográfico con lo fantástico, utilizando los títeres como herramienta para discutir temas importantes como el antirracismo, la inclusión de género y la justicia social.

En respuesta al impulso de esta exposición de crear trabajos relacionados con la exposición inaugural de CAMH, que eliminó las jerarquías entre las artes visuales y los objetos de diseño, Choi creó una exhibición de varios niveles de sus títeres funcionales en forma de pastel de cumpleaños en honor al aniversario de CAMH. Puedes ver al artista darle vida a estos títeres en el video cercano. Este trabajo combina de manera

lúdica objetos cotidianos y utilitarios con objetos de arte para discutir ideas desafiantes.

A pesar de la innegable alegría que emana del trabajo de JooYoung Choi, esta instalación contiene matices serios. Mientras investigaba la primera exposición de CAMH, que se llevó a cabo en el MFAH, Choi se sintió perturbado por la historia racializada de la escena artística de Houston en 1948, cuando las políticas del MFAH impedían que los visitantes racialmente integrados visitaran el museo en los mismos días, o incluso prohibían exponer al artista Jacob Lawrence de asistir a la inauguración del espectáculo. Su investigación también reveló que sólo tres de los 57 artistas participantes eran artistas de color. Choi identificó factores no discutidos en la exposición inaugural de CAMH que han influido en el desarrollo y la interacción entre el diseño y el arte, como la colonización, la guerra, la inmigración, el clasismo y el racismo.

En su esfuerzo por desmantelar las historias de exclusión, la artista creó esta exhibición de títeres como una especie de nave espacial mágica de teletransportación impulsada por la verdad, que aplasta a los guardianes opresivos y rompe las barreras de la opresión sistémica. Está diseñado para llevar las diversas voces de todas las personas del universo, dondequiera que sean necesarias, abriendo así una participación más amplia en el futuro del arte visual y el diseño. *Nova Trekkers and the Vehicle for Change* (La obra *Nova Trekkers* y el *Vehículo del Cambio*) simboliza la visión de Choi del futuro de CAMH como un catalizador para el cambio y su esperanza de que continúe siendo un lugar acogedor para que todos abracen el poder de la creatividad.

JooYoung Choi

**Pleasure Vision and VFC Intergalactic Presents - Great Moments in Cosmic Womb History, 2023**

Video: sound, color (30:31 minutes)

Courtesy the artist and Inman Gallery, Houston



Lisa Lapinski

**F**, 2023

Serigrafía

Cortesía de la artista



**Second Immediacy 1**, (Segunda inmediatez 1) i2023

Madera, tela, pintura y caucho.

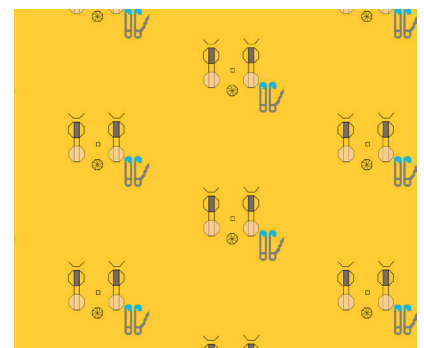
Cortesía de la artista



**The Younger Set Wallpaper** (La colección más joven empapelado), 2023

Empapelado

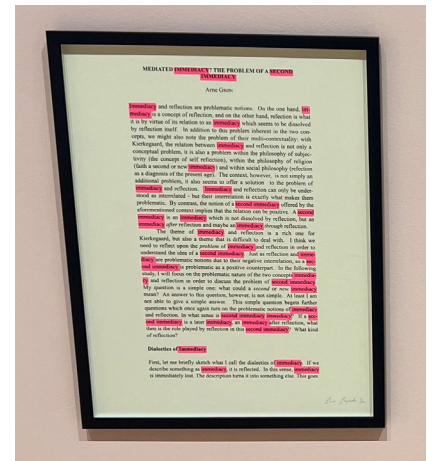
Cortesía de la artista



**The Cat's Meow** (El maullido del gato),  
 2023  
 Serigrafía  
 Cortesía de la artista



**Second Immediacy 2**, (Segunda  
 inmediatez 2) 2023  
 Serigrafía  
 Cortesía de la artista



**Snufkin Christmas Tree** (Árbol de  
 navidad Snufkin), 2023  
 Madera, limpiapipas colosales, oropel,  
 adornos, y sillas encontradas  
 Cortesía de la artista



**The Younger Set Seating** (La colección más joven butacas), 2023

Madera y pintura

Cortesía de la artista



**The Younger Set Display** (La colección más joven exposición), 2023

Madera, pintura, y shoes

Cortesía de la artista



**Estás invitado a sentarte en la obra The Younger Set Seating (La colección más joven butacas).**

La artista Lisa Lapinski (n. 1967 en Palo Alto, California), radicada en Houston, explora formas culturales populares y vernáculas, así como artes decorativas y tradiciones artesanales, para cuestionar y complicar las formas en que dichos símbolos producen significado. Su enfoque de la escultura, la fotografía y el collage a menudo resulta en obras que critican las distinciones entre objetos culturales “altos” y “bajos”, mezclando símbolos familiares como Snoopy con personajes oscuros y absurdos como Little My y Holly Hobbie. Volviendo a este elenco de personajes a través de obras y exposiciones individuales, Lapinski elabora una narrativa que

se desarrolla continuamente y siempre es parcial o está fuera de vista, a medida que nos distanciamos de sus elaboradas historias de fondo.

Las exposiciones intrigantes y la organización de los objetos fueron fundamentales para la exhibición inaugural de CAMH, ya que la muestra ofrecía métodos innovadores para presentar objetos cotidianos comercializados. Mientras investigaba la historia temprana del Museo, Lapinski encontró fotografías de grandes almacenes de Houston que operaban a mediados del siglo XX. La tienda Sakowitz del centro de Houston, que abrió sus puertas en 1951 con un intrincado diseño de carpintería de la empresa Brochsteins, con sede en Houston, inspiró esta instalación inspirada en un departamento de calzado para niños. Concebida descaradamente como “El conjunto más joven”, esta viñeta de grandes almacenes consta de papel tapiz diseñado por artistas, esculturas modulares que se asemejan a asientos, una exhibición de zapatos y carteles que recubren las paredes. Los asientos *The Younger Set Seating* (El escenario younger butacas) son emblemáticos de las esculturas distintivas de la artista, y se asemejan tanto a la forma de un arco como a los icónicos extraterrestres pixelados de Space Invaders.